Чотири романси

Слова *П. Шеллі*
Переклад *І. Стешенко*
Б. Лятошинський

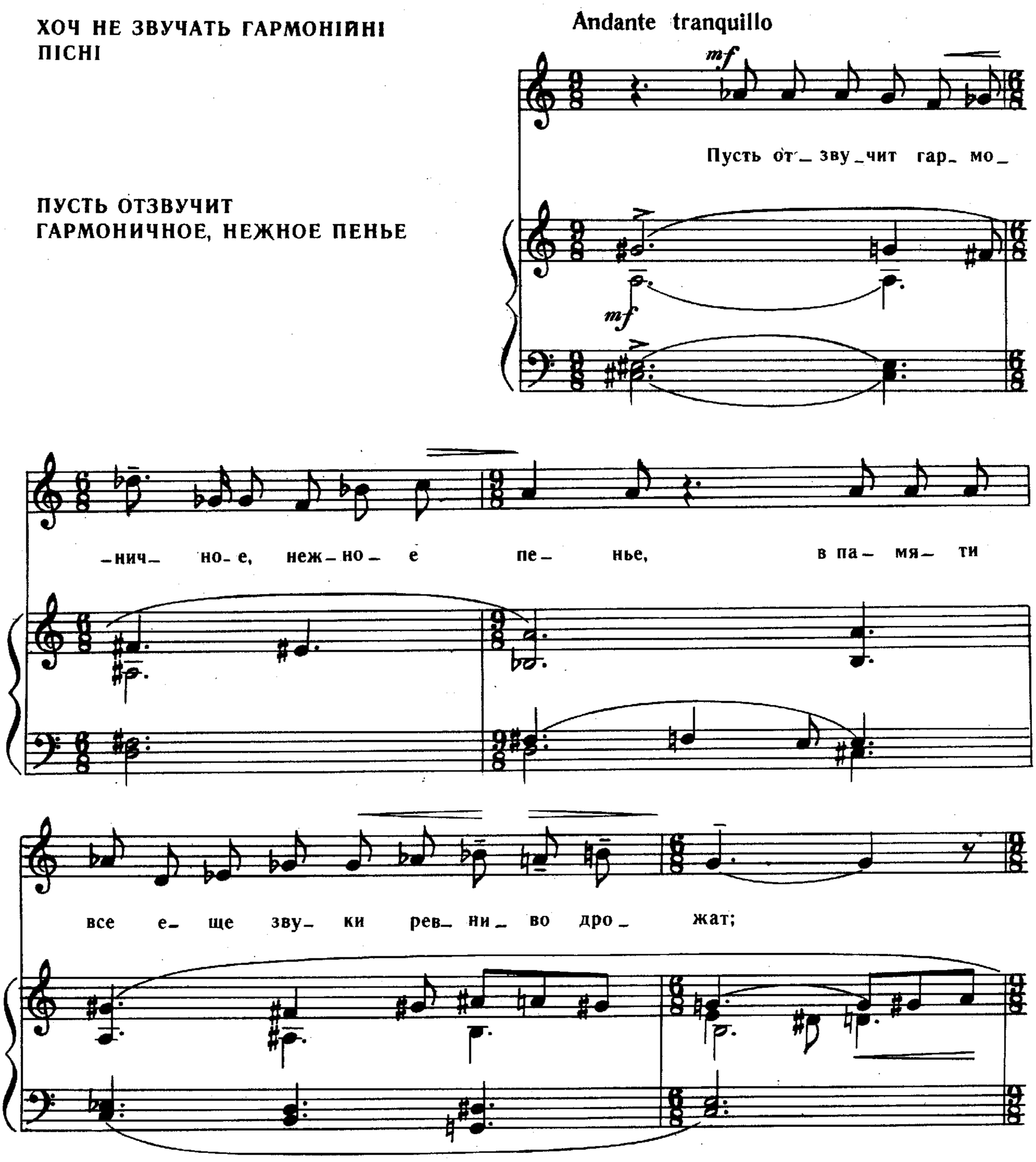
ор. 14

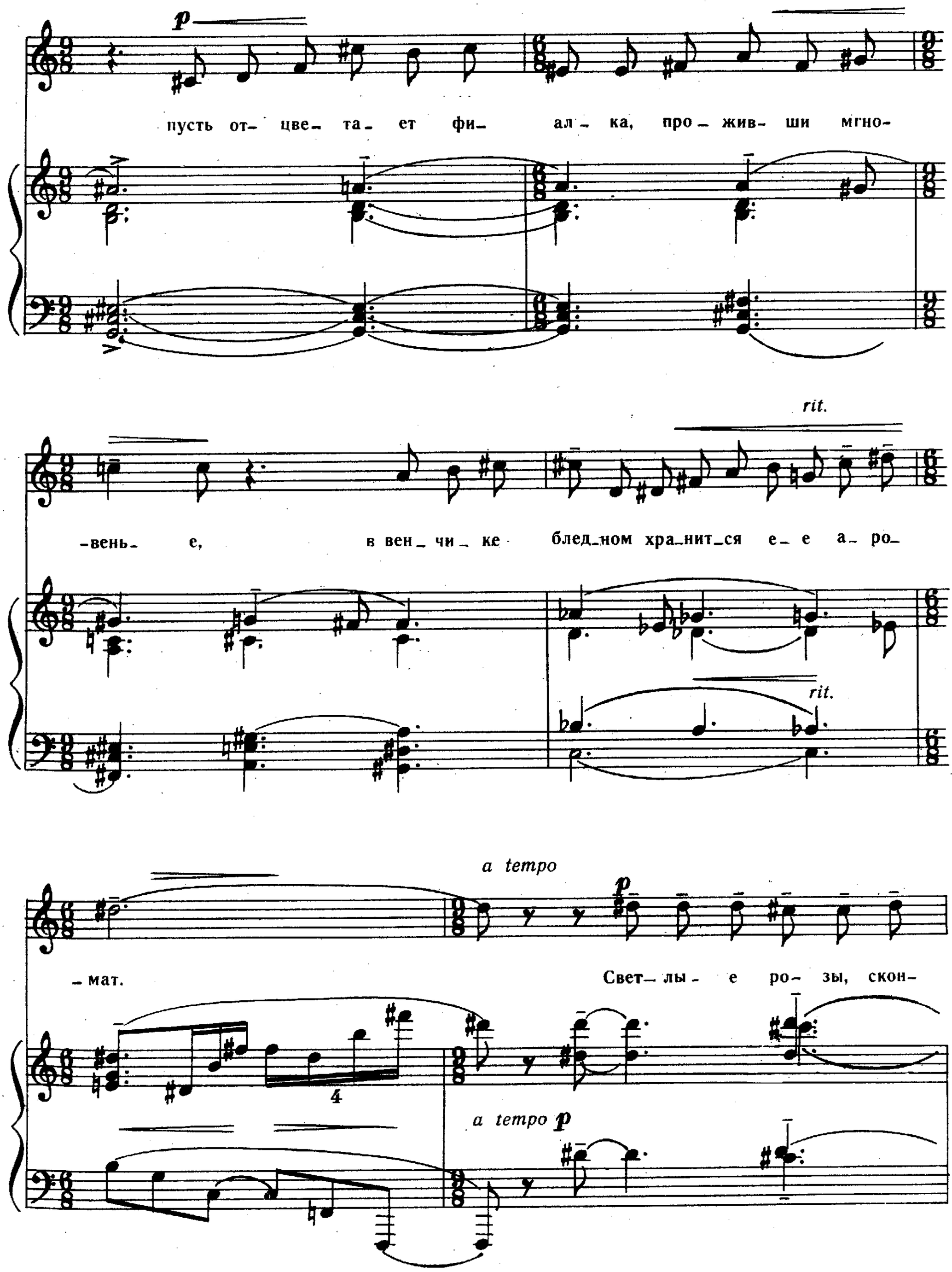
ХОЧ НЕ ЗВУЧАТЬ ГАРМОНІЙНІ ПІСНІ

ПУСТЬ ОТЗВУЧИТ ГАРМОНИЧНОЕ, НЕЖНОЕ ПЕНЬЕ

Четыре романса

Слова *П. Шелли*
Перевод *К. Бальмонта*
Б. Лятошинский




p
пусть от- цве- та- ет фи- ал- ка, про- жив- ши мгно-
-вень- е, в вен- чи- ке блед-ном хра-нит-ся е- е а- ро-
rit.
rit.
a tempo
- мат.
Свет- лы- е ро- зы, скон-
4
a tempo p

– чав– шись, тол– пой по – гре– баль– ной ис крят– ся

(enh.)

f

в пыш–ных бу– ке– тах, как в не– бе звез – да.

f

cresc.

Meno mosso

f *p* *rit.*

Так я с то-бой раз- лу- чен, но твой об_ раз пе_

sff *mf* *p* *rit.*

pp *a tempo* *mf* *rit.*

_чаль- ный, в сердце мо-ем у_ба_ ю_ канный, дрем_ лет всег-

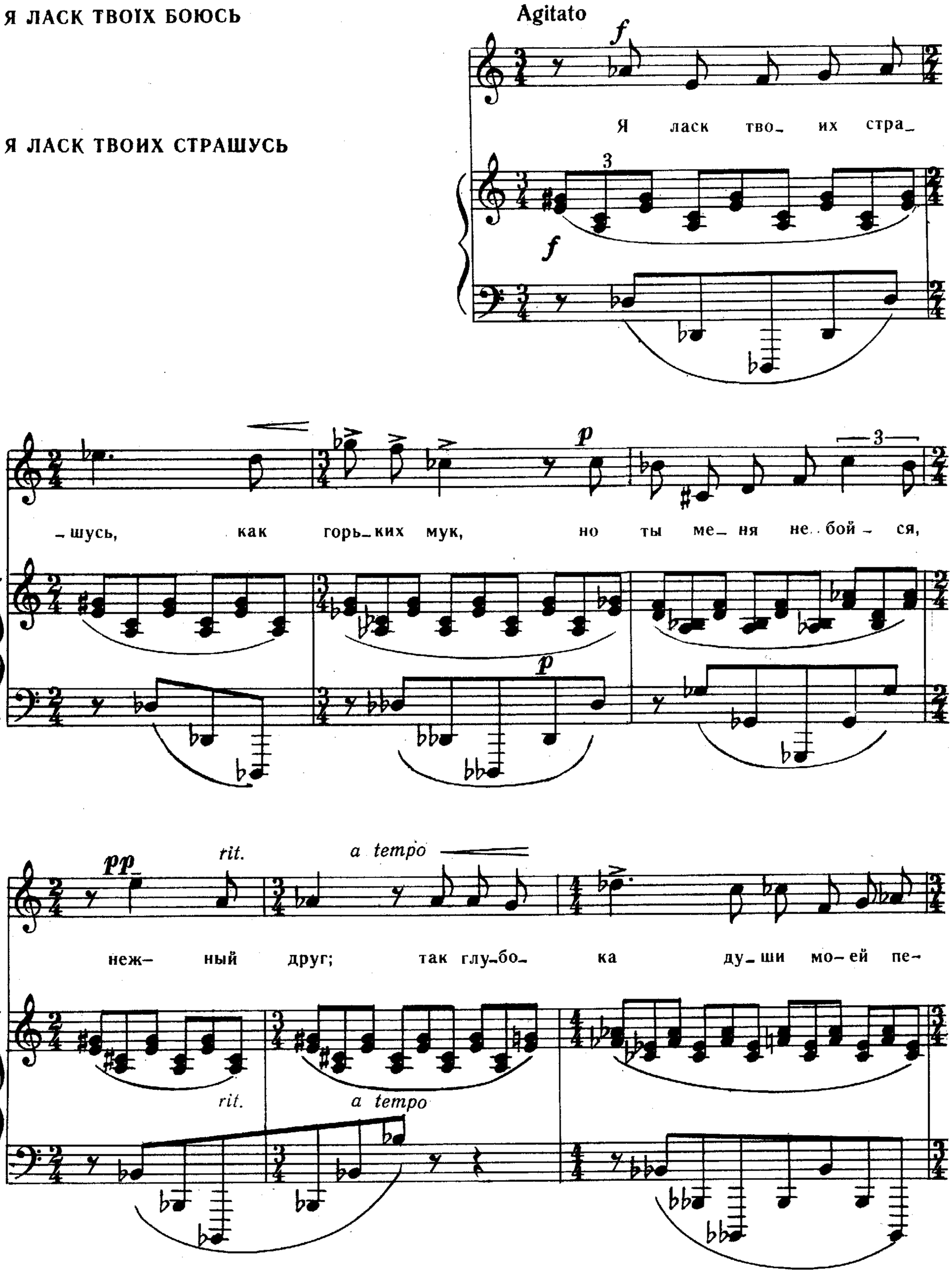
pp *a tempo* *rit.*

_да.

p *pp*

Я ЛАСК ТВОIХ БОЮСЬ

Я ЛАСК ТВОИХ СТРАШУСЬ



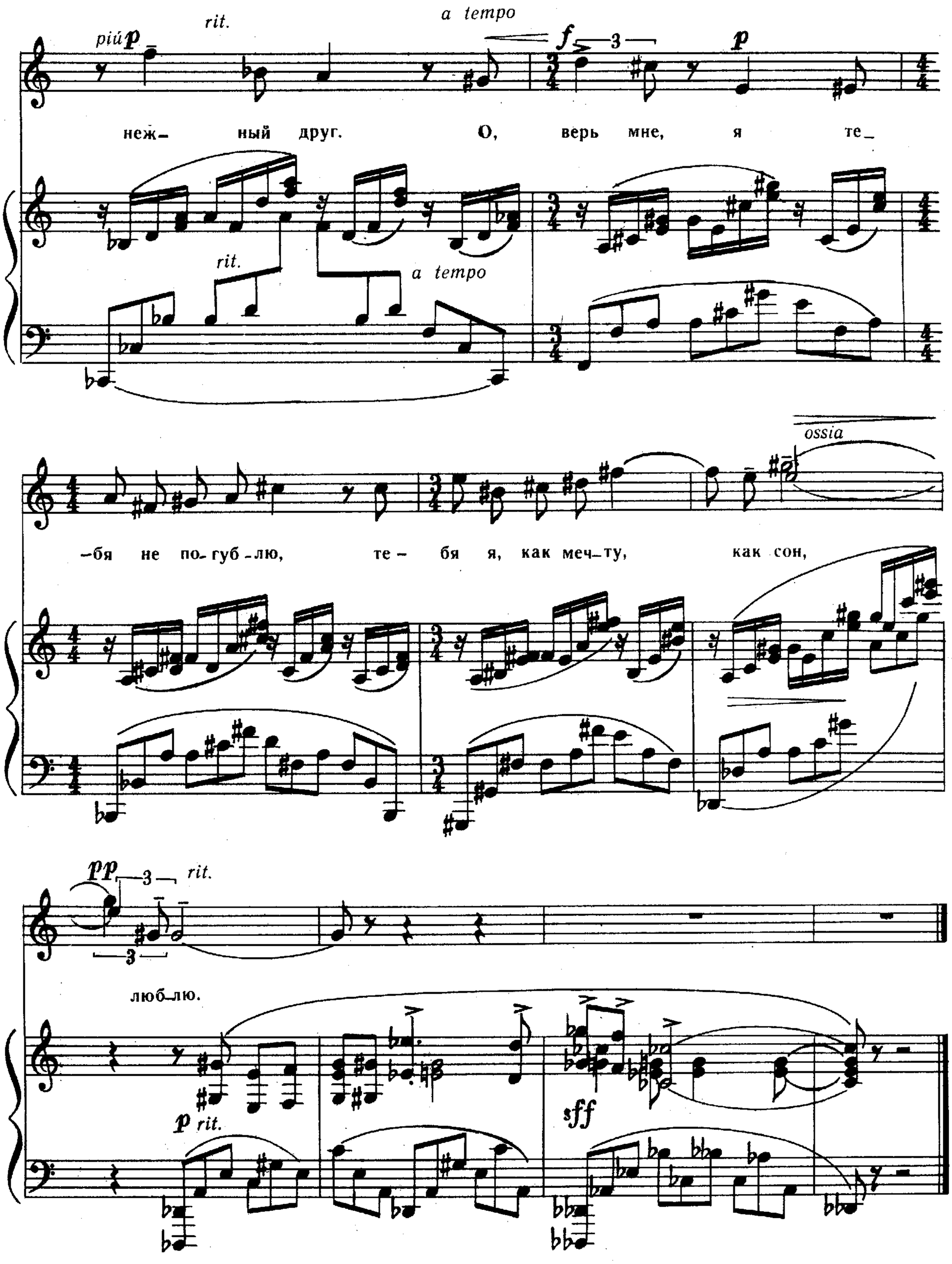
poco rit.

-чаль, что о-гор- чить те-бя мне бы-ло б жаль.

poco rit.

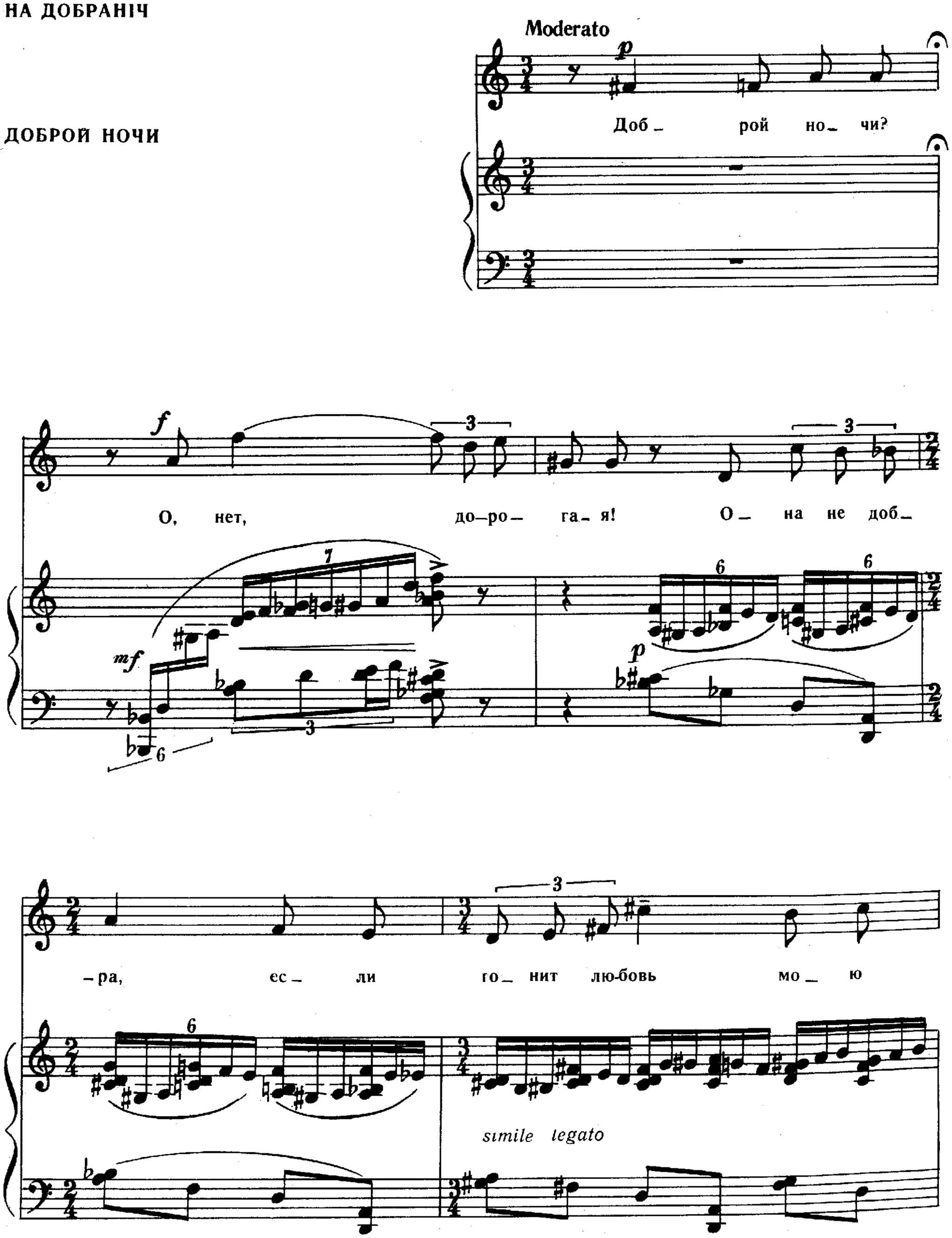
Мне стра- шен каж-дый вздох твой,

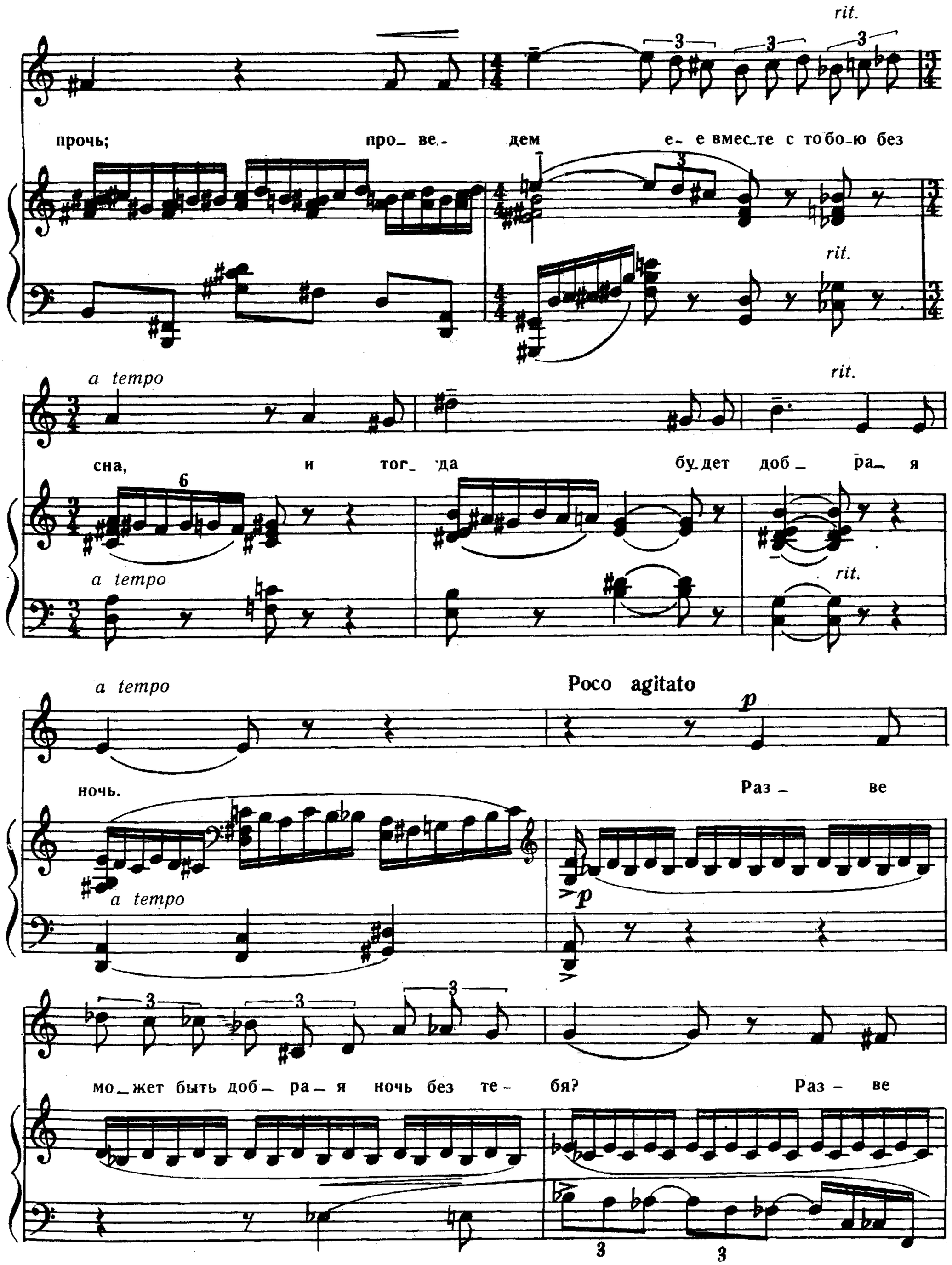
каж- дый звук, но ты ме- ня не бой- ся,

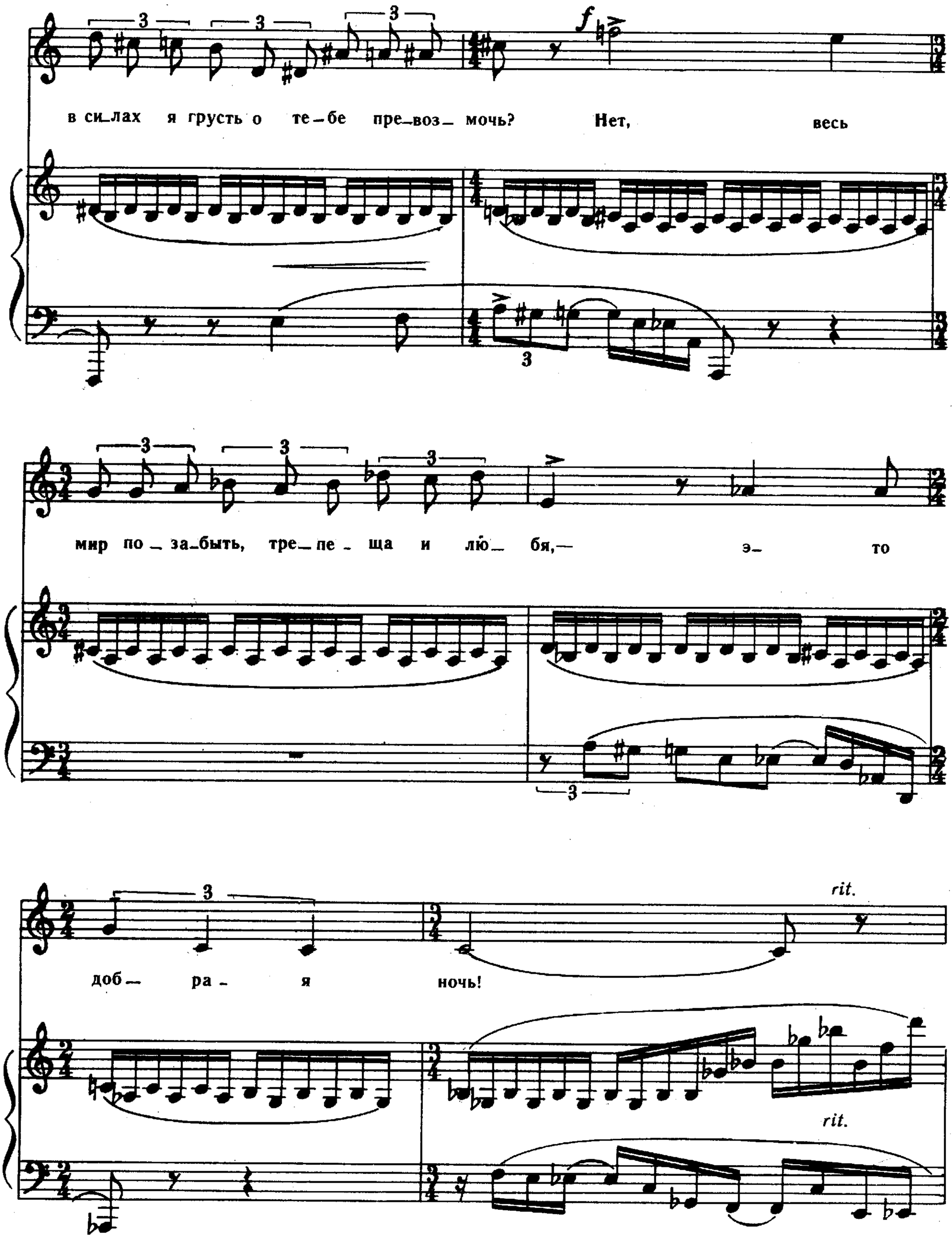

rit.
a tempo
pii p
f
p
неж- ный друг. О, верь мне, я те-
rit.
a tempo
ossia
-бя не по-губ-лю, те- бя я, как меч-ту, как сон,
pp
rit.
люб-лю.
p rit.
sff

НА ДОБРАНІЧ

ДОБРОЙ НОЧИ




rit.
прочь; про_ ве_ дем е_ е вмес_те с то бо_ю без
rit.
a tempo
rit.
сна, и тог_ да бу_дет доб_ ра_ я
6
a tempo
rit.
a tempo
Poco agitato
p
ночь.
Раз_ ве
a tempo
p
мо_жет быть доб_ ра_ я ночь без те_ бя? Раз_ ве


в си_лах я грусть о те_бе пре_воз_мочь? Нет, весь
мир по_за_быть, тре_пе_ща и лю́_бя,— э_то
доб_ра_я ночь!
rit.
rit.

Andante tranquillo

p

Ночь лишь тем - хо - ро - ша, что мы

pp

но - чью неж - ней, от влюб - лен - ных сер -

- дец скорб - но - сит - ся

Andante mosso

прочь, но не бу дем сов сем го_во_рить мы о

pp

Andante tranquillo

ten.

ней, и тог_ да бу_ дет

p

colla parte

pp

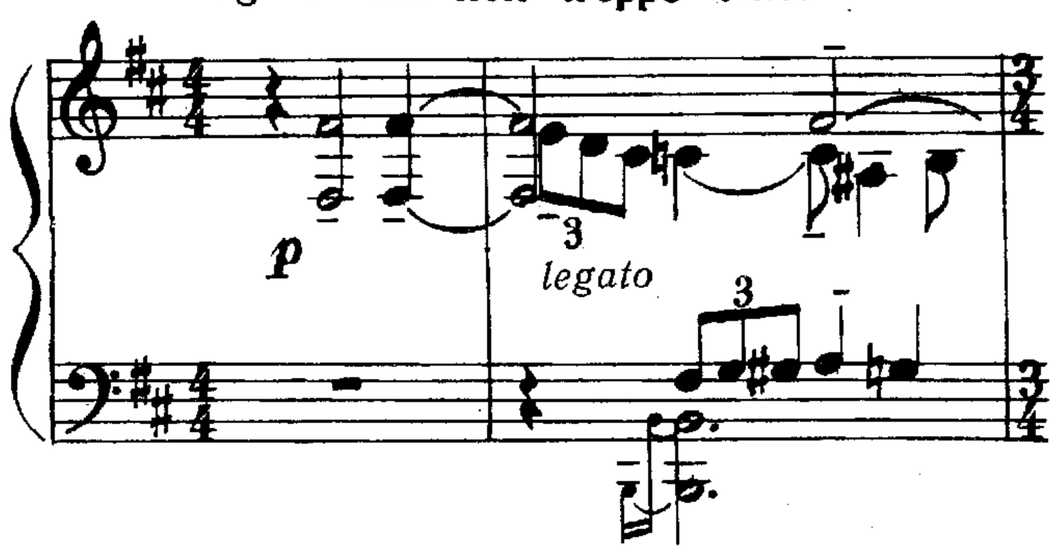
«доб_ ра_ я ночь!»

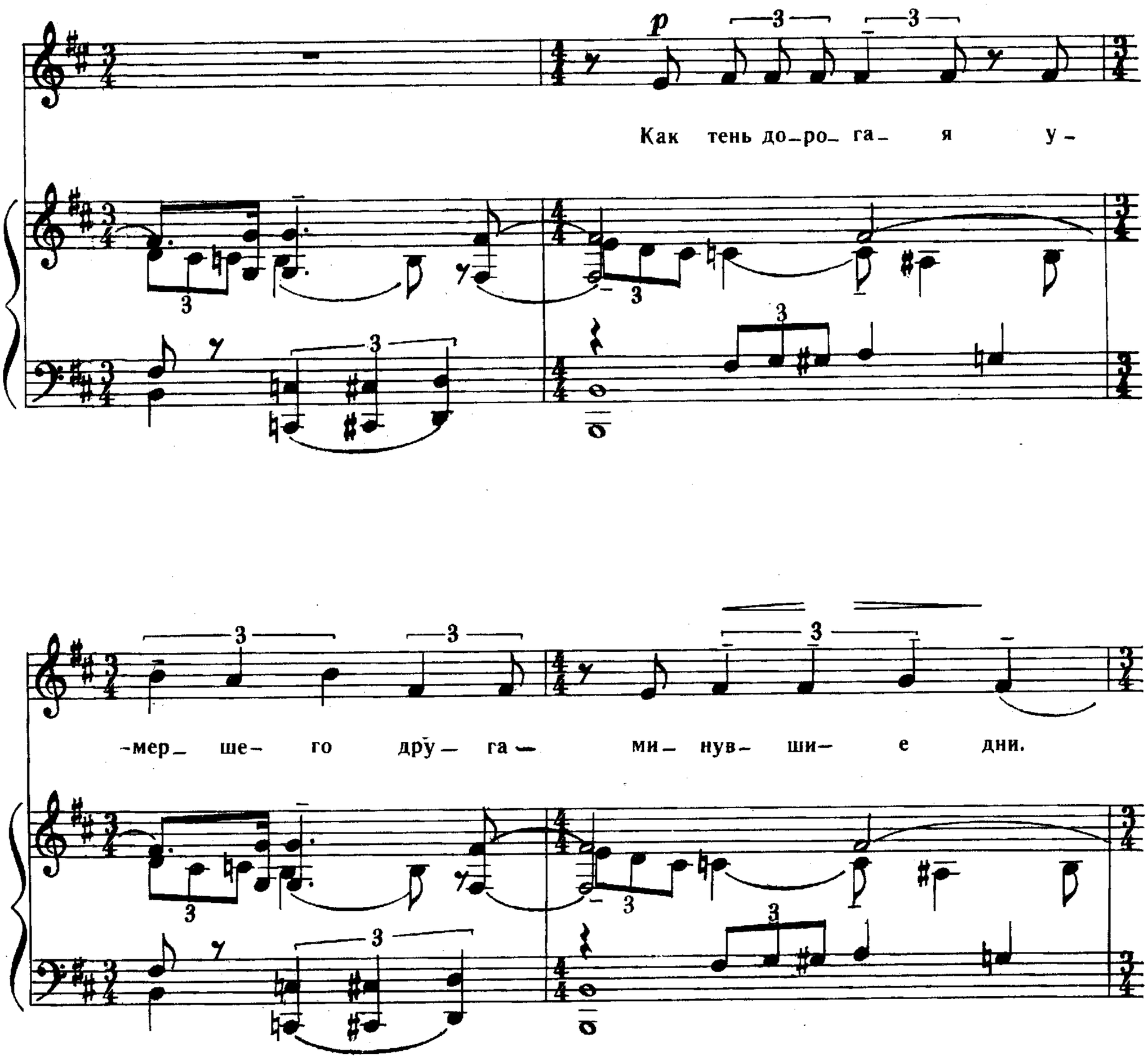
pp

МИНУЛІІ ДНІ

МИНУВШИЕ ДНИ

Lugubre ma non troppo lento

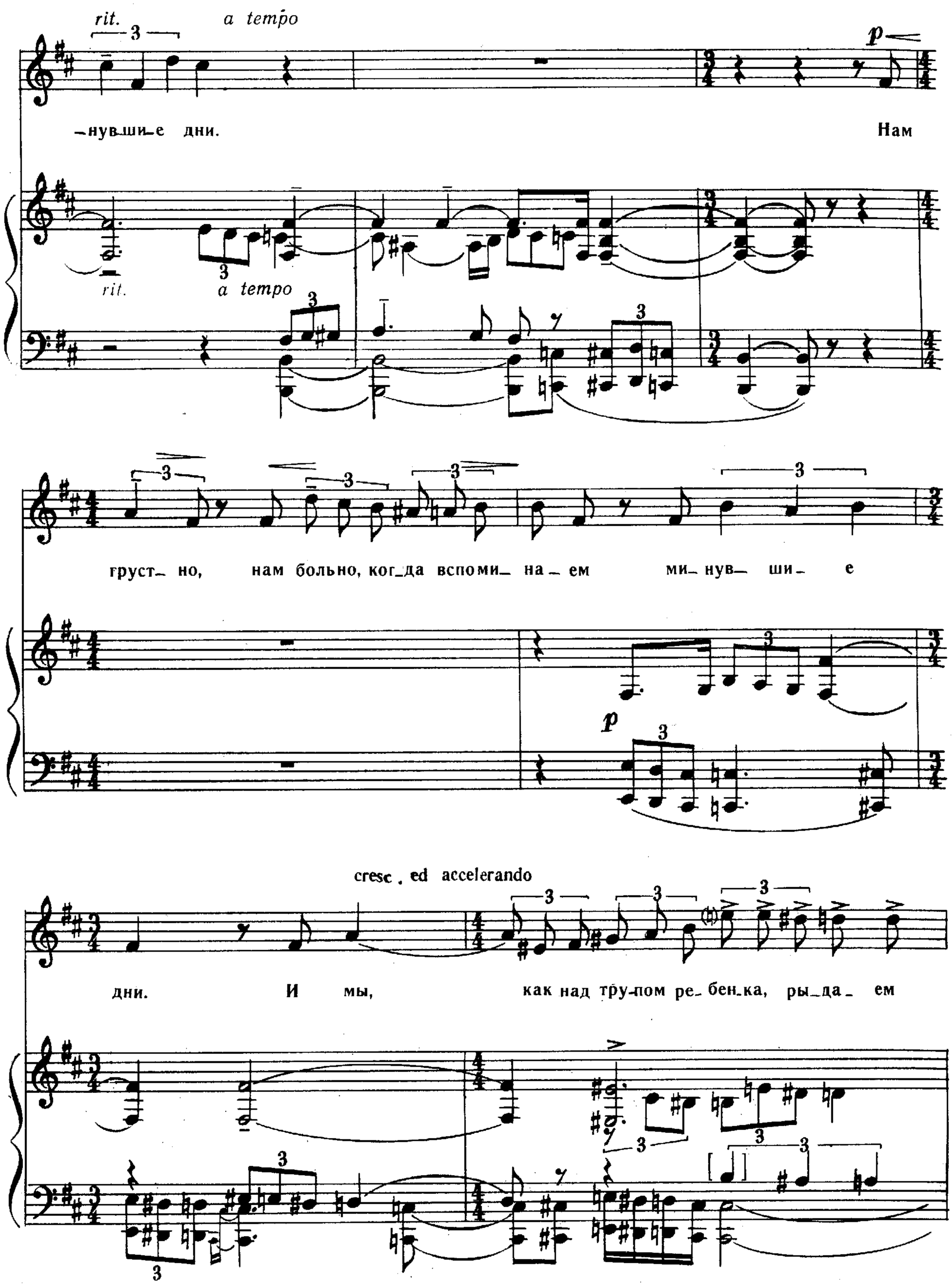




Цве- ты не- воз-врат-но от-цвет-ше- го лу- га,

меч-ты, чьи на-ве-ки у- гас- ли ог- ни.

Лю-бовь с без- за- вет-но-ю жаждойдругдру- га- ми-


rit. a tempo
p
-нув-ши-е дни. Нам
rit. a tempo
груст- но, нам больно, ког-да вспоми- на- ем ми- нув- ши- е
p
cresc. ed accelerando
дни. И мы, как над тру-пом ре- бен-ка, ры-да- ем

и му-ке ска-зать не у-ме-ем: «У-сни!» Так

в скорбну-ю мы кра-со-ту об-ра-ща-ем ми-нув-ши-е

дни.